

## Dum docet ANDREINA in muliebri corpore virtus

**Autore:** Della Porta, Pietro

### *Aliud*

Dum docet ANDREINA in muliebri corpore virtus  
quid ferat, et totum mente Helicon movet.  
Hanc Iovis aetherei proles videre Camoenae  
omnes insolitus perculit atque stupor.  
Melpomene inter quas his surgens vocibus insit 5  
an decimam Musam terra vel ima tulit?  
In medio residens paucis respondet Apollo:  
«non decima haec, decimo est unica missa  
polo».

### **Descrizione**

Il componimento dichiara innanzitutto che mentre Isabella Andreini era esempio di quanta virtù potesse albergare in un corpo femminile, commosse con senno l'intero Elicona (monte situato nella Grecia centrale, più precisamente nella regione dell'Aonia, in Beozia, e sede delle Muse). Le Camene (divinità latine associate al canto e dunque assimilabili alle Muse greche), figlie di Giove, infatti, rimaste stupite nell'osservarla, iniziarono a discutere: Melpomene (Musa della tragedia), innalzandosi su tutte le voci delle compagne, si chiese se la donna fosse terrena o se fosse decima musa (le Muse erano nove secondo la versione di Esiodo). A questo interrogativo rispose Apollo (guida delle Muse): secondo lui, Isabella Andreini non era la decima musa, ma l'unica inviata dal decimo cielo (Empireo).

---

### **Opere d'arte**

#### *Collegamento congetturale*

- Ritratto di Isabella Andreini  
*Autore:* Sadeler, Raphael I  
*Genere:* incisione
- Compagnia di comici italiani (I Gelosi con Isabella Andreini?)  
*Autore:* Francken, Ambrosius I (cerchia)  
*Genere:* pittura
- Medaglia commemorativa per Isabella Andreini  
*Autore:* Dupré, Guillaume  
*Genere:* numismatica

Le opere d'arte sono collegate per offrire un esempio visivo di un ritratto della poetessa e attrice encomiata nel testo e insieme di una scena teatrale del tempo. Si aggiunge la medaglia commemorativa realizzata in occasione della sua morte.

---

### **Libro**

Andreini, Isabella, *Rime d'Isabella Andreini Comica Gelosa, Academica Intenta detta l'Accesa*, Milano, Girolamo Bordone e Pietromartire Locarni, 1605

### **Sezione**

Componenti di molti gentil'huomini nella lingua latina, e nella italiana per la morte della medesima Signora Isabella

Pagina

p. [b3r]

---

Metro

distico elegiaco (8 versi)

---

Categorie

encomio d'artista; miti pagani

Soggetti

Apollo; Camene; Elicona; Empireo; Isabella Andreini; Melpomene; Muse; corpo femminile;  
decima Musa; decimo cielo; senno; stupore; terra; virtù

---

Nomi collegati

- Andreini Canali, Isabella  
(lodata nel componimento)
- 

**Responsabilità della scheda:** Laura Gelpi | Ultima modifica: 16 marzo 2024